

# TOSHIBA

**OWNER'S MANUAL**  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL D'ISTRUZIONE  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUAL DO UTILIZADOR  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
VLASNIČKI PRIRUČNIK  
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV  
KULLANIM KILAVUZU

## AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

CLMATISEUR (MODELE SEPARÉ)

KLIMAGERÄT

(GETEILTE AUSFÜHRUNG)

CONDIZIONATORE D'ARIA

(TIPO SCOMPONIBILE)

ACONDICIONADOR DE AIRE

(TIPO SPLIT)

SISTEMA DE AR CONDICIONADO

(TIPO SPLIT)

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

(СПЛИТ-СИСТЕМА)

KLIMATSKI UREĐAJ (RASTAVLJIV MODEL)

KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ (DĚLENÝ TYP)

LÉGKONDITIONÁLÓ (OSZTOTT TÍPUS)

KLİMA (SPLIT TİPİ)

For general public use

Pour utilisation grand public

Für allgemeine Verwendung

Per l'uso in generale

Para el uso público general

Para utilização do público em geral

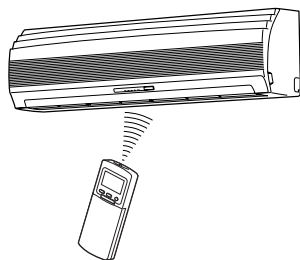
Общого назначения

Za opću javnu primjenu

Pro širokou uživatelskou veřejnost

Általános célú felhasználásra

Evlerde kullanım için



**RAS-07UKHP-E / RAS-07UAH-E**

**RAS-10UKHP-E / RAS-10UAH-E**

**RAS-13UKHP-E / RAS-13UAH-E**

Indoor Unit

Unité intérieure

Raumgerät

Unità interna

Unidad interior

Unidade Interior

Внутренний блок

Unutarnja jedinica

Vnitřní jednotka

Beltéri egység

İç Ünite

Outdoor Unit

Unité extérieure

Außengerät

Unità esterna

Unidad exterior

Unidade Exterior

Наружный блок

Vanjska jedinica

Venkovní jednotka

Kültéri egység

Diş Ünite

1075000801



Большая библиотека технической документации  
<http://splitoff.ru/tehn-doc.html>

каталоги, инструкции, сервисные мануалы, схемы.

**Thank you very much for purchasing TOSHIBA Air Conditioner. Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.**

**Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur un climatiseur TOSHIBA. Avant de le mettre en service, prière de lire attentivement ce mode d'emploi.**

**Wir danken Ihnen für den Kauf dieses TOSHIBA-Klimageräts. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

**Vi ringraziamo per l'acquisto del condizionatore d'aria TOSHIBA. Si prega di leggere questo manuale con attenzione prima di usare l'apparecchio.**

**Muchas gracias por la adquisición de un acondicionador de aire TOSHIBA. Por favor lea detenidamente este manual del usuario, antes de usar su acondicionador de air.**

**Muito obrigado por ter optado por um Sistema de Ar Condicionado TOSHIBA . Leia atentamente este manual antes de utilizar o seu Sistema de Ar Condicionado.**

**Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха "TOSHIBA". Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием Вашего кондиционера.**

**Zahvaljujemo se na vašoj kupnji TOSHIBA klimatskog uređaja. Molimo pažljivo pročitajte ovaj vlasnički priručnik prije korištenja vašeg klimatskog uređaja.**

**Děkujeme Vám za zakoupení klimatizačního zařízení TOSHIBA. Před používáním vašeho klimatizačního zařízení si, prosím, pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.**

**Köszönjük, hogy TOSHIBA gyártmányú légkondicionálót választott. Olvassa el figyelmesen ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt a klímaberendezést használatba venné.**

**TOSHIBA klimayı tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz. Lütfen klimanızı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.**

# CONTENTS / SOMMAIRE / INHALT / INDICE

ACCESSORIES/AIR FILTER COMPONENTS ..... 2	Hi POWER OPERATION ..... 10	ENGLISH
PRECAUTIONS FOR SAFETY ..... 2	TIMER OPERATION ..... 10	
PARTS NAME ..... 3	MEMORY/PRESET OPERATION ..... 12	
NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS AND CONTROLS ON INDOOR UNIT ..... 3	ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION ..... 13	
REMOTE CONTROL AND ITS FUNCTIONS ..... 4	AUTO RESTART OPERATION ..... 14	
NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATIONS ON REMOTE CONTROL ..... 5	HOW THE AIR CONDITIONER WORKS ..... 15	
PREPARATION AND CHECK BEFORE USE ..... 5	TEMPORARY OPERATION ..... 16	
HANDLING THE REMOTE CONTROL ..... 7	MAINTENANCE ..... 17	
AUTOMATIC OPERATION (AUTO CHANGEOVER) ..... 8	AIR CONDITIONER OPERATIONS AND PERFORMANCE ..... 19	
AUTOMATIC OPERATION ..... 8	TROUBLES AND CAUSES ..... 20	
COOLING/HEATING/FAN ONLY OPERATION ..... 9	SPECIFICATIONS ..... 22	FRANÇAIS
DRY OPERATION ..... 9	TROUBLES AND CAUSES (Concerning Remote Control) ... 23	
ACCESSOIRES/COMPOSANTS DU FILTRE A AIR ..... 2	MODE HI POWER ..... 10	
MESURES DE SECURITE ..... 2	MODE MINUTERIE ..... 10	
NOM DES PIECES ..... 3	MODE MEMOIRE/PREREGLAGE ..... 12	
NOM ET FONCTION DES INDICATEURS ET COMMANDES DE L'UNITE INTERIEURE ..... 3	REGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR ..... 13	
LA TELECOMMANDE ET SES FONCTIONS ..... 4	FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE ..... 14	
NOMS ET FONCTIONS DES INDICATIONS DE LA TELECOMMANDE ..... 5	MODE DE FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR ..... 15	
PREPARATION ET VERIFICATION AVANT UTILISATION ..... 5	FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE ..... 16	
MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE ..... 7	MAINTENANCE ..... 17	
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE ..... 8	FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR ..... 19	
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (PERMUTATION AUTOMATIQUE) ..... 8	PROBLEMES ET CAUSES ..... 20	
REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE/VENTILATEUR SEUL ..... 9	DONNÉES TECHNIQUES ..... 22	DEUTSCH
DESHUMIDIFICATION ..... 9	PROBLEMES ET CAUSES (Concernant la Télécommande) ..... 23	
ZUBEHÖR/BESTANDTEILE DES LUFTFILTERS ..... 2	HOCHLEISTUNGSBETRIEB ..... 10	
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN ..... 2	TIMERBETRIEB ..... 10	
TEILEBEZEICHNUNG ..... 3	SPEICHERBETRIEB ..... 12	
BBEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER ANZEIGEN UND REGLER AM RAUMGERÄT ..... 3	REGULIERUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG ..... 13	
DIE FERNBEDIENUNG UND IHRE FUNKTIONEN ..... 4	AUTOMATISCHER NEUSTART ..... 14	
BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN AUF DER FERNBEDIENUNG ..... 5	WIE DIE KLIMAAANLAGE FUNKTIONIERT ..... 15	
VORBEREITUNGEN UND ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB ..... 5	Betrieb ohne Fernbedienung (TEMPORARY) ..... 16	
HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG ..... 7	HINWEISE FÜR DEN WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB ..... 16	
AUTOMATIKBETRIEB ..... 8	WARTUNGSHINWEISE ..... 17	
AUTOMATIKBETRIEB (AUTOMATISCHER BETRIEBSARTWECHSEL) ..... 8	BETRIEB UND LEISTUNG DER KLIMAAANLAGE ..... 19	
KÜHL-/HEIZ-/NUR VENTILATOR - BETRIEB ..... 9	STÖRUNGEN UND IHRE URSACHEN ..... 20	
ENTFEUCHTUNGS-BETRIEB ..... 9	TECHNISCHE DATEN ..... 22	ITALIANO
	STÖRUNGEN UND IHRE URSACHEN (Betreffend die Fernbedienung) ..... 23	
ACCESSORI/COMPONENTI DEI FILTRI DELL'ARIA ..... 2	USO PER LA DEUMIDIFICAZIONE ..... 9	
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ..... 2	FUNZIONAMENTO HI POWER ..... 10	
NOMBRE DE LOS COMPONENTES ..... 3	FUNZIONAMENTO DEL TIMER ..... 10	
NOMI E FUNZIONI DEGLINDICATORI E DEI COMANDI SULL'UNITÀ INTERNA ..... 3	FUNZIONI MEMORY/PRESET ..... 12	
FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO ..... 4	REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA ..... 13	
NOMI E FUNZIONI DELLE INDICAZIONI SUL TELECOMANDO ..... 5	FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA (AUTO RESTART) ..... 14	
OPERAZIONI PRELIMINARI E CONTROLLO PRIMA DELL'USO ..... 5	MODI DI FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA ..... 15	
USO DEL TELECOMANDO ..... 7	FUNZIONAMENTO TEMPORANEO ..... 16	
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (COMMUTAZIONE AUTOMATICA) ..... 8	MANUTENZIONE ..... 17	
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO ..... 8	FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA ..... 19	
FUNZIONAMENTO DI RAFFREDDAMENTO/ DI RISCALDAMENTO/A SOLO VENTILATORE ..... 9	PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO E RELATIVE CAUSE ..... 20	
	SPECIFICATIONS ..... 22	
	PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO (Del Telecomando) E RELATIVE CAUSE ..... 23	

# CONTENIDOS / ÍNDICE / СОДЕРЖАНИЕ / SADRŽAJ

ESPAÑOL	ACCESORIOS/COMPONENTES DEL FILTRO DE AIRE .....	2	FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (Hi POWER) .....	10
	PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD .....	2	FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR .....	10
	NOMBRE DE LOS COMPONENTES .....	3	MEMORIA/FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO .....	12
	NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS INDICADORES Y CONTROLES DE LA UNIDAD INTERIOR .....	3	AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE .....	13
	MANDO A DISTANCIA Y SUS FUNCIONES .....	4	FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO .....	14
	NOMBRES Y FUNCIONES DE INDICACIONES DEL MANDO A DISTANCIA .....	5	CÓMO TRABAJA EL ACONDICIONADOR DE AIRE .....	15
	PREPARATIVOS Y COMPROBACIONES PREVIAS .....	5	FUNCIONAMIENTO TEMPORAL .....	16
	MANEJO DEL CONTROL REMOTO .....	7	MANTENIMIENTO .....	17
	FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO .....	8	FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE .....	19
	FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO (AUTO CHANGEOVER) ...	8	PROBLEMAS Y CAUSAS .....	20
REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / VENTILACIÓN .....	9	ESPECIFICACIONES .....	22	
FUNCIONAMIENTO DE DESHUMIDIFICACIÓN .....	9	PROBLEMAS Y CAUSAS (Relativas al Mando a distancia) .....	23	
PORTUGUÊS	ACESSÓRIOS/COMPONENTES DO FILTRO DE AR .....	2	OPERAÇÃO DE ALTA POTÊNCIA .....	10
	PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA .....	2	OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR .....	10
	DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS .....	3	MEMÓRIA/OPERAÇÃO PRÉ CONFIGURADA .....	12
	DESIGNAÇÃO E FUNÇÕES DOS INDICADORES E CONTROLOS DA UNIDADE INTERIOR .....	3	AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR .....	13
	COMANDO À DISTÂNCIA E RESPECTIVAS FUNÇÕES .....	4	FUNÇÃO DE REPOSIÇÃO EM MARCHA AUTOMÁTICA .....	14
	DESIGNAÇÕES E FUNÇÕES DE INDICADORES DO COMANDO À DISTÂNCIA .....	5	COMO FUNCIONA O AR CONDICIONADO .....	15
	PREPARAÇÃO E VERIFICAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO .....	5	FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO .....	16
	UTILIZAÇÃO DO TELECOMANDO .....	7	MANUTENÇÃO .....	17
	FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO (AUTO CHANGEOVER) ....	8	FUNCIONAMENTO E DESEMPENHO DO AR CONDICIONADO .....	19
	FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO .....	8	PROBLEMAS E CAUSAS .....	20
MODOS DE AQUECIMENTO/REFRIGERAÇÃO/ VENTILAÇÃO .....	9	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	22	
FUNCIONAMENTO A SECO .....	9	PROBLEMAS E CAUSAS (relativos ao controlo remoto) .....	23	
РУССКИЙ	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/КОМПОНЕНТЫ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА .....	2	РЕЖИМ СУШКИ .....	9
	МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	2	РЕЖИМ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ .....	10
	НАЗВАНИЯ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ .....	3	РАБОТА ТАЙМЕРА .....	10
	НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАТОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА .....	3	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАМЯТИ/ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ .....	12
	ПУЛЬТ ДУ И ЕГО ФУНКЦИИ .....	4	РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА .....	13
	НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ИНДИКАЦИЙ НА ПУЛЬТЕ ДУ .....	5	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК .....	14
	ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ .....	5	КАК РАБОТАЕТ КОНДИЦИОНЕР .....	15
	ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДУ .....	7	РЕЖИМ TEMPORARY (ВРЕМЕННЫЙ) .....	16
	РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ) .....	8	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	17
	РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ .....	8	ФУНКЦИИ КОНДИЦИОНЕРА И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ .....	19
РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЕ/НАГРЕВ/ВЕНТИЛИРОВАНИЕ .....	9	ПРОБЛЕМЫ И ПРИЧИНЫ .....	20	
			СПЕЦИФИКАЦИИ .....	22
			ПРОБЛЕМЫ И ПРИЧИНЫ (касающиеся пульта ДУ) .....	23
HRVATSKI	DODATNA/OPREMA SASTAVNICE FILTRA ZRAKA .....	2	HI POWER - RAD VELIKOM SNAGOM .....	10
	MJERE SIGURNOSTI .....	2	RAD PROGRAMATORA (TAJMEIRA) .....	10
	NAZIV DIJELOVA .....	3	MEMORIJA/UNAPRIJED ODREĐENI RAD .....	12
	IMENA I FUNKCIJE POKAZIVAČA I UPRAVLJANJA NA UNUTARNJOJ JEDINICI .....	3	NAMJEŠTANJE SMJERA PROTOKA ZRAKA .....	13
	DALJINSKI UPRAVLJAČ I NJEGOVE FUNKCIJE .....	4	AUTOMATSKO PONOVO POKRETANJE .....	14
	PRIPREMA I PREGLED PRIJE PRIMJENE .....	5	KAKO RADI KLIMATSKI UREĐAJ .....	15
	IMENA I FUNKCIJE POKAZIVAČA NA DALJINSKOM UPRAVLJAČU .....	5	TEMPORARY - PRIVREMENI RAD .....	16
	RUKOVANJE DALJINSKIM UPRAVLJAČEM .....	7	ODRŽAVANJE .....	17
	AUTOMATSKI RAD (AUTOMATSKA PROMJENA) .....	8	RAD I UČINAK KLIMATSKOG UREĐAJA .....	19
	AUTOMATSKI RAD .....	8	GREŠKE I NJIHOVI UZROCI .....	20
HLAĐENJE/GRIJANJE/SAMO VENTILATOR .....	9	SPECIFIKACIJE .....	22	
SUHI RAD .....	9	SMETNJE I UZROCI (daljinskog upravljača) .....	23	

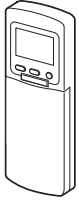
# OBSAH / TARTALOMJEGYZÉK / İÇİNDEKİLER

PŘÍSLUŠENSTVÍ/SOUČÁSTI VZDUCHOVÉHO FILTRU ..... 2	PROVOZNI REŽIM VYSOUŠENÍ ..... 9	ČEŠTINA
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ ..... 2	PROVOZ S VYSOKÝM VÝKONEM ..... 10	
NÁZVY DÍLŮ ..... 3	POUŽITÍ ČASOVÝCH SPÍNAČŮ ..... 10	
NÁZVY A FUNKCE KONTROLEK A OVLÁDACÍCH PRVKŮ NA VNITŘNÍ JEDNOTCE ..... 3	POUŽITÍ PAMĚTI/PŘEDNASTAVENÝCH PARAMETRŮ ..... 12	
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ A JEHO FUNKCE ..... 4	NASTAVENÍ SMĚRU VZDUCHOVÉHO PROUDU ..... 13	
PŘÍPRAVA A KONTROLA PŘED POUŽITÍM ..... 5	FUNKCE AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU ..... 14	
NÁZVY A FUNKCE INDIKÁTORŮ NA DÁLKOVÉM OVLÁDÁNÍ ..... 5	JAK KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ FUNGUJE ..... 15	
ZACHÁZENÍ S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM ..... 7	DOČASNÉ SPUŠTĚNÍ ..... 16	
AUTOMATICKÝ PROVOZ (AUTOMATICKÁ ZMĚNA NASTAVENÍ) ..... 8	ÚDRŽBA ..... 17	
AUTOMATICKÝ PROVOZ ..... 8	FUNKCE A VÝKON KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ ..... 19	
PROVOZNI REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ/VYHŘÍVÁNÍ/POUZE VENTILÁTOR ..... 9	PROBLÉMY A PŘÍČINY ..... 20	MAGYAR
	SPECIFIKACE ..... 22	
	PROBLÉMY A PŘÍČINY (týkající se dálkového ovládání) ..... 23	
TARTOZÉKOK/LEVEGŐSZŰRŐ ALKATRÉSZEK ..... 2	HI POWER ÜZEMMÓD ..... 10	
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ..... 2	IDŐZÍTÉS MÓD ..... 10	
AZ EGYSÉGEK RÉSZEI ..... 3	MEMÓRIA/ELŐRE BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉS ..... 12	
A BELTÉRI EGYSÉG KIJELEZŐINEK ÉS KEZEL ŐSZERVEINEK NEVEI ÉS FUNKCIÓI ..... 3	A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA ..... 13	
A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS A FUNKCIÓI ..... 4	AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ ..... 14	
A TÁVIRÁNYÍTÓ JELZÉSEINEK NEVEI ÉS FUNKCIÓI ..... 5	A LÉGKONDITIONÁLÓ MŰKÖDÉSE ..... 15	
HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK ..... 5	TEMPORÁRY MŰKÖDÉS ..... 16	
A TÁVIRÁNYÍTÓ KEZELÉSE ..... 7	KARBANTARTÁS ..... 17	
AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS ..... 8	A LÉGKONDITIONÁLÓ ÜZEMMÓDJAI ÉS A TELJESÍTMÉNY ..... 19	
AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS (AUTOMATIKUS VÁLTÁS) ..... 8	HIBÁK ÉS LEHETSÉGES OKAIK ..... 20	
HŰTÉS/FŰTÉS/VENTILÁTOR ÜZEMMÓD ..... 9	MŰSZAKI ADATOK ..... 22	
SZÁRÍTÁS MÓD ..... 9	HIBÁK ÉS LEHETSÉGES OKAIK (távirányító) ..... 23	
AKSESUARLAR/HAVA FİLTRESİ PARÇALARI ..... 2	YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞTIRMA ..... 10	TÜRKÇE
GÜVENLİK ÖNLEMLERİ ..... 2	ZAMANLAYICI İŞLETİMİ ..... 10	
PARÇA İSİMLERİ ..... 3	HAFIZA/ÖNAYAR ÇALIŞTIRMA ..... 12	
İÇ ÜNİTE ÜZERİNDEKİ GÖSTERGE İSİMLERİ VE FONKSİYONLARI İLE KUMANDALAR ..... 3	HAVA AKIŞ YÖNÜNÜ AYARLAMA ..... 13	
UZAKTAN KUMANDA CİHAZI VE FONKSİYONLARI ..... 4	OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA İŞLEMİ ..... 14	
KULLANIMA HAZIRLIK VE KONTROL ..... 5	KLİMANIN ÇALIŞMA ŞEKLİ ..... 15	
UZAKTAN KUMANDA CİHAZI ÜZERİNDEKİ GÖSTERGELERİN İSİMLERİ VE FONKSİYONLARI ..... 5	TEMPORARY İŞLEM ..... 16	
UZAKTAN KUMANDA CİHAZININ KULLANILMASI ..... 7	BAKIM ..... 17	
OTOMATİK ÇALIŞTIRMA ..... 8	KLİMA İŞLEMLERİ VE PERFORMANSI ..... 19	
OTOMATİK ÇALIŞTIRMA (AUTO DEĞİŞİM) ..... 8	SORUNLAR VE NEDENLERİ ..... 20	
SOĞUTMA/ISITMA/SADECE FANI ÇALIŞTIRMA ..... 9	TEKNİK ÖZELLİKLER ..... 22	
NEMSİZ ÇALIŞTIRMA ..... 9	SORUNLAR VE NEDENLERİ (Uzaktan Kumanda ile ilgili) .... 23	

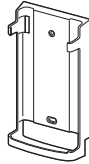
# ACCESSORIES

# AIR FILTER COMPONENTS

Remote control



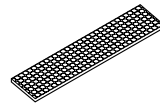
Remote control holder



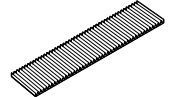
Batteries (two)



Zeo lite filter



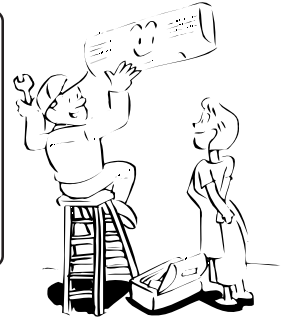
Purifying filter



## PRECAUTIONS FOR SAFETY

### DANGER

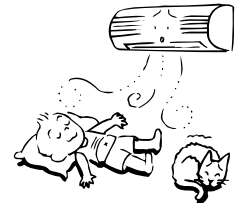
- DO NOT ATTEMPT TO INSTALL THIS UNIT BY YOURSELF. THIS UNIT REQUIRES QUALIFIED INSTALLER.
- DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE UNIT BY YOURSELF. THIS UNIT HAS NO COMPONENTS WHICH YOU CAN REPAIR.
- OPENING OR REMOVING THE COVER WILL EXPOSE YOU TO DANGEROUS VOLTAGES.
- TURNING OFF THE POWER SUPPLY WILL NOT PREVENT POTENTIAL ELECTRIC SHOCK.



### WARNING ⚠

#### WARNING ABOUT INSTALLATION

- Make sure to ask a dealer or a store specialized in electric work to install the air conditioner.  
If the air conditioner is imperfectly installed by yourself, it may cause some problems such as water leak, electric shock, fire, and so on.
- Ground the air conditioner without fail.  
Do not connect the ground wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or ground wire of telephone. If the air conditioner is imperfectly grounded, it may cause electric shock.

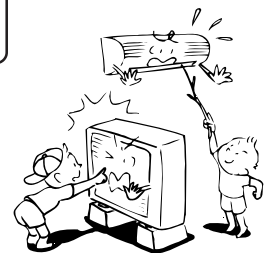


### CAUTION

TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAIN POWER SUPPLY  
This appliance must be connected to the main power supply by means of a circuit breaker or a switch with a contact separation of at least 3 mm.

#### WARNING ABOUT OPERATION

- Avoid cooling the room too strong or exposing the human body to cool wind for a long time, because it is bad for the health.
- Do not insert fingers and sticks into the air outlet and air inlet to avoid getting injured and damaging the machine, because there are fans running at a high speed inside both the air inlet and air outlet.
- When you are aware of something abnormal with the air conditioner (smells something scorching, cools weak, etc.), immediately turn off the main switch, the circuit breaker, from the main power supply to stop the air conditioner, and make contact with the dealer.  
If the air conditioner is continuously operated with something abnormal, it may cause machine failure, electric shock, fire, and so on.
- Do not spill water or other liquid on the indoor unit. If the unit is wet, it may cause an electric shock.



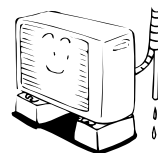
#### WARNING ABOUT MOVEMENT AND REPAIR

- Do not move nor repair any unit by yourself.  
Since there is high voltage inside the unit, you may get an electric shock when removing the cover and main unit.
- When moving the air conditioner for re-installing in another place, ask the dealer to do it. If it is imperfectly installed, it may cause electric shock or fire.

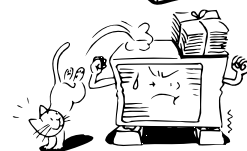
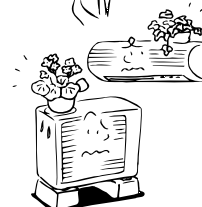
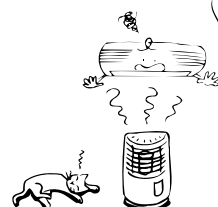
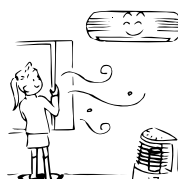


**CAUTION****CAUTIONS ABOUT INSTALLATION**

- Certainly lay the drain hose for perfect draining. Wrong drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet.
- Make sure to connect the air conditioner to an exclusive power supply of the rated voltage; otherwise, the unit may break down or cause a fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. If inflammable gas accumulates around the unit, it may cause a fire.

**CAUTIONS ABOUT OPERATION**

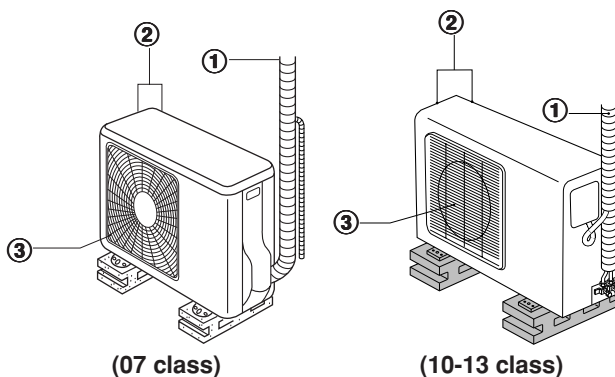
- Carefully read this manual before starting the air conditioner. The manual includes many important things for daily operation.
  - Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, growing potted plants, etc. Do not install this air conditioner in a special-purpose room such as a ship or any kind of vehicle, otherwise it deteriorates the machine performance.
  - Avoid exposing potted plants and animals to wind of the air conditioner, because it badly affects the health and growing of them.
  - When the air conditioner is operated together with a combustion appliance in the same place, be careful of ventilation to let fresh air into the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.
  - When the air conditioner is used in a closed room, be careful of sufficient ventilation of the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.
  - Do not touch operation button with wet finger; otherwise, you may get an electric shock.
  - Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to wind of the air conditioner; otherwise, it may cause imperfect combustion.
  - When the air conditioner won't be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety. Disconnection from the power supply prevents the unit from lightning and power source surge.
  - Do not put a vessel with water such as a vase on the unit, because water may possibly sink into the unit and will bring about electric shock because of deterioration in electric insulation.
  - Check the concrete blocks, etc. underneath the outdoor unit occasionally. If the base is left damaged or deteriorated, the unit may topple over and inflict an injury on a person as the worst case.
  - Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
  - Do not use alcohol, benzene, thinner, glass cleaner, polishing powder, etc. for cleaning the unit, because they deteriorate or damage the air conditioner.
  - When cleaning the unit, make sure to turn off the main switch or circuit breaker beforehand for preventing you from getting injured by the electric fan running inside.
- For details of cleaning method, refer to "Maintenance" on page 17 and 18.
- Do not put anything on the outdoor unit nor step onto it. If you do so, it may not only topple over the unit but also injure yourself.
  - To make the air conditioner demonstrate its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise it may malfunction, break down or water may leak from the unit.



# PARTS NAME

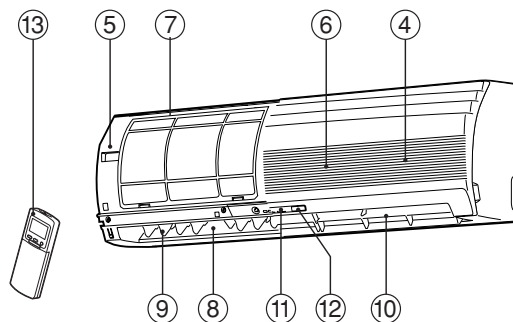
## Outdoor unit

- ① Drain hose, refrigerant connecting pipe and electric wires
- ② Air inlet (Side and rear)
- ③ Air outlet



## Indoor unit

- ④ Room temperature sensor
- ⑤ Front panel
- ⑥ Air inlet grille
- ⑦ Air filter
- ⑧ Air outlet
- ⑨ Horizontal air flow louver
- ⑩ Vertical air flow louver
- ⑪ Display panel
- ⑫ Infrared signal receiver
- ⑬ Remote control

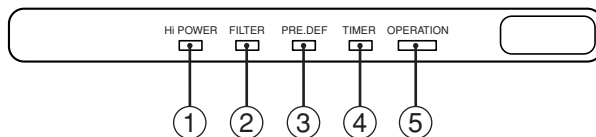


# NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS AND CONTROLS ON INDOOR UNIT

## Display panel

The operating conditions are indicated below.

- ① Hi POWER lamp (Green)
- ② FILTER lamp (Orange)
- ③ PRE. DEF lamp (Orange)
- ④ TIMER lamp (Yellow)
- ⑤ OPERATION lamp (Green/\*Orange)



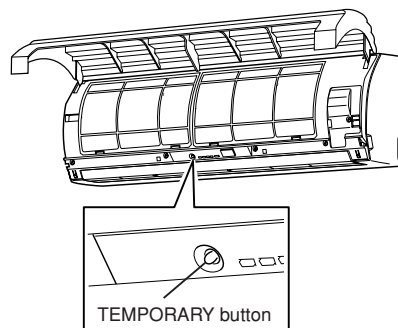
The operation lamps flash rapidly (five times per second), when safety protection features come into operation.

\* When the auto restart function is in operation, the OPERATION lamp is orange.

## TEMPORARY button

If you misplace or lose the remote control or its batteries are exhausted, push the TEMPORARY button.

1. Open the air inlet grille to push the TEMPORARY button. You can lift the grille up to an angle wherever it will remain fixed. Do not lift the grille any further when it stops with a clicking sound.
2. Push the TEMPORARY button to start the air conditioner. Push this button once again to stop it.





# REMOTE CONTROL AND ITS FUNCTIONS

## ① Infrared signal emitter

Transmits a signal to the indoor unit.

## ② START/STOP button

Press the button to start operation.

(A receiving beep is heard.)

Press the button again to stop operation.

(A receiving beep is heard.)

If no receiving sound is heard from the indoor unit, press the button twice.

## ③ Mode select button (MODE)

Press this button to select a mode.

Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from A : Auto

changeover control, ❄ : Cool, ☀ : Dry,

☀ : Heat, ♀ : Fan only, and back to A.

(A receiving beep is heard.)

## ④ Temperature button (↑ ↓)

▲..... The set temperature is increased up to 30 °C.

▼..... The set temperature is dropped down to 17 °C.

(A receiving beep is heard.)

## ⑤ Fan speed button (FAN)

Press this button to select fan speed. When you select AUTO, the fan speed is automatically adjusted according to the room temperature.

You can also manually select the desired fan speed from among five settings.

(LOW ▬ , LOW+ ▬▬ , MED ▬▬▬ , MED+ ▬▬▬▬ , HIGH ▬▬▬▬▬ )

(A receiving beep is heard.)

## ⑥ Auto louver button (SWING)

Press this button to swing the louver.

(A receiving beep is heard.)

Press the FIX button to stop the louver swinging.

(A receiving beep is heard.) (☞ see page 13.)

## ⑦ Set louver button (FIX)

Press this button to adjust the air flow direction.

(A receiving beep is heard.) (☞ see page 13.)

## ⑧ Off timer button (OFF)

Press this button to set the OFF timer.

## ⑨ On timer button (ON)

Press this button to set the ON timer.

## ⑩ Reserve button (SET)

Press this button to reserve time settings.

(A receiving beep is heard.)

## ⑪ Cancel button (CLR)

Press this button to cancel ON timer and OFF timer. (A receiving beep is heard.)

## ⑫ High power button (Hi POWER)

Press this button to start the high power operation. (☞ see page 15.)

## ⑬ Memory button (MEMO)

Press this button to stand by memorizing the settings.

Press the button again for more than 4 seconds to memorize the setting indicated on the remote control and Ⓜ mark is indicated. (☞ see page 12.)

## ⑭ Automatic operation button (AUTO)

Press this button to operate the air conditioner automatically.

(A receiving beep is heard.) (☞ see page 15.)

## ⑮ ECO timer button (ECO)

Press this button to start the ECO timer (OFF timer) operation.

You can select the OFF timer time from among four settings (1,3,5 or 9 hours). (☞ see page 15.)

## ⑯ FILTER button

Press this button to turn off the filter cleaning lamp on the indoor unit.

Press this button after cleaning the air filter.

(☞ see page 17.)

## ⑰ PRESET button

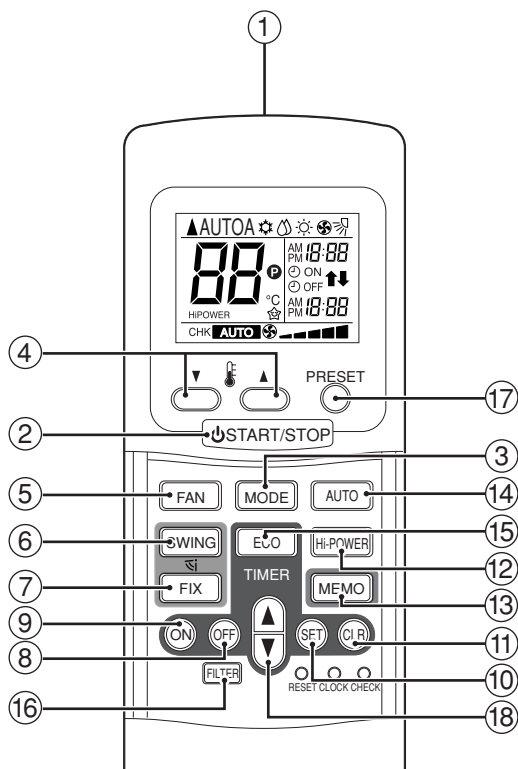
Press this button to operate the air conditioner according to settings memorized by the MEMO button. (☞ see page 12.)

## ⑱ TIMER button

Use this button to change the clock, ON timer, and OFF timer times.

To forward the time, press the "TIMER ⏸" button.

To set back the time, press the "TIMER ⏪" button.



# NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATIONS ON REMOTE CONTROL

## Display

All indications, except for clock time indication, are indicated by pressing the START/STOP button.

### ① Transmission mark

This transmission mark (▲) indicates when the remote control transmits signals to the indoor unit.

### ② Mode display

Indicates the current operation mode.

(AUTO : Automatic control, A : Auto changeover control, ⚙ : Cool, ☀ : Dry, 🔥 : Heat, 🌀 : Fan only)

### ③ Temperature display

Indicates the temperature setting (17°C to 30°C).

When you set the operating mode to 🌀 : Fan only, no temperature setting is indicated.

### ④ Louver operation display

Indicates the louver positioning and operation.

Five selectable positions -□, ▽, ▹, ▸, ◻ Automatic -◻ Swing 🌀

### ⑤ FAN speed display

Indicates the selected fan speed. AUTO or one of five fan speed levels (LOW ▬, LOW+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, HIGH ▬▬▬▬▬) can be indicated.

Indicates AUTO when the operating mode is either AUTO or ☀ : Dry.

### ⑥ TIMER and clock time display

The time set for timer operation or clock time is indicated.

The present time is always indicated except for TIMER operation.

### ⑦ Hi POWER display

Indicates when the Hi POWER operation starts.

Press the Hi POWER button to start and press it again to stop the operation.

### ⑧ P (MEMORY) display

Flashes for 4 seconds when the MEMO button is pressed during operation.

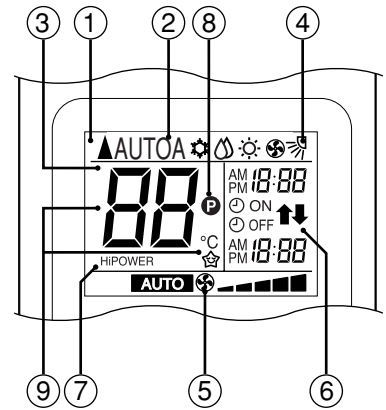
P mark is indicated when keeping the button depressed for more than 4 seconds while the mark is flashing.

Press another button to turn off the mark.

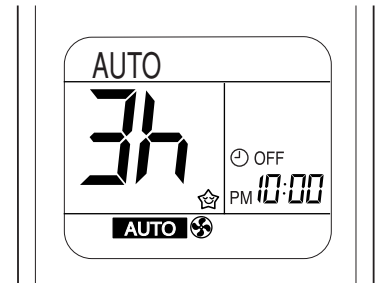
### ⑨ ECO TIMER display

Indicates when the ECO TIMER is in operation.

Each time you press the ECO button, the display changes in the sequence of 1,3,5 or 9h.



- In the illustration, all indications are indicated for explanation. During operation, only the relevant indications will be indicated on the remote control.



# PREPARATION AND CHECK BEFORE USE

## Loading the remote control batteries.

### ① Remove the cover, and insert the batteries.

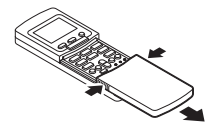
### ② Press the RESET button.

The clock display flashes.

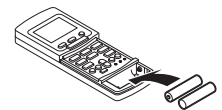
Adjust the clock.

Place back the cover.

- Slide off the cover while pressing the sides.

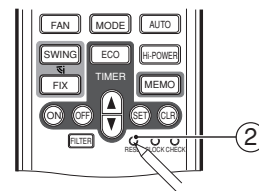


- **Battery replacement**  
Be careful not to reverse the (+) position and the (-) position.



## Batteries

- To replace the batteries, use two new batteries (AAA type).
- In normal use, the batteries will last about one year.
- Replace the batteries if there is no receiving beep from the indoor unit or when the air conditioner cannot be operated using the remote control.
- To avoid malfunctions by battery leakage, remove the batteries when not using the remote control for more than one month.



## Setting the clock

Before you start operating the air conditioner, set the clock of the remote control using the procedures given in this section. The clock panel on the remote control will indicate the time regardless of whether the air conditioner is in use or not.

### Initial setting

When batteries are inserted in the remote control, the clock panel will indicate AM 0:00 and will flash.

#### ① TIMER button

Press the TIMER  button to set the current time.

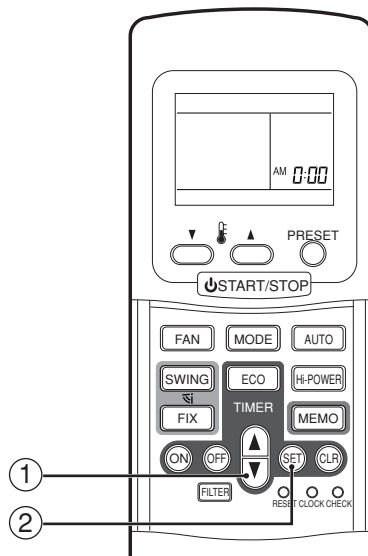
Each press of the TIMER button changes the time in one minute steps.

Pressing the TIMER button continually changes the time in ten minute steps.

#### ② SET button

Press the SET  button.

The current time is indicated and the clock starts.




### Clock adjusting

#### ① CLOCK button

Press the CLOCK button.  
The CLOCK display flashes.

#### ② TIMER button

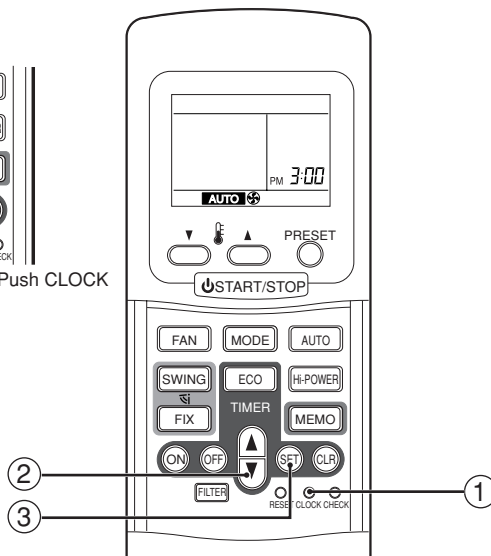
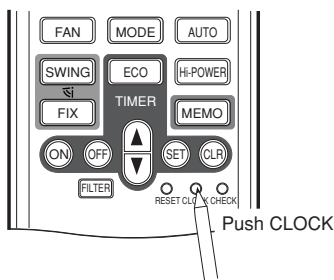
Press the TIMER  button to set the current time.

Each press of the TIMER button changes the time by one minute.  
Pressing the TIMER button continually changes the time by ten minutes.

#### ③ SET button

Press the SET  button.

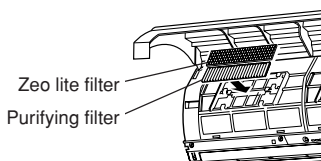
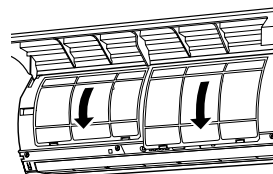
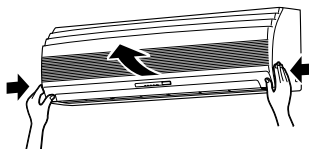
The current time is indicated and the clock starts.



### Preparing the filters

① Open the air inlet grille, and remove the air filters.

② Attach the supplied zeo lite filter and purifying filter.



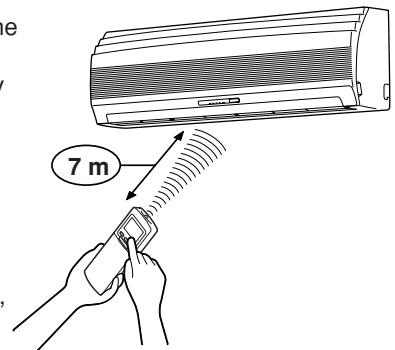
# HANDLING THE REMOTE CONTROL

## CAUTION

- The air conditioner will not operate if curtains, doors or other materials block the signals from the remote control to the indoor unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote control.  
Do not expose the remote control to direct sunlight or heat.
- If the infrared signal receiver on the indoor unit is exposed to direct sunlight, the air conditioner may not function properly.  
Use curtains to prevent the sunlight from reaching the receiver.
- If the room using the air conditioner has fluorescent lighting with electronic starters, signals may not be properly received. If you are planning to use such fluorescent lamps, consult your local dealer.
- If other electrical appliances react to the remote control, move these appliances or consult your local dealer.

### Location of the remote control

- Keep the remote control where its signals can reach the receiver of the indoor unit (a distance of 7m is allowed).
- When you select the timer operation, the remote control automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time.  
If you keep the remote control in a position that hinders proper signal transmission, a time lag of up to 15 minutes may occur.



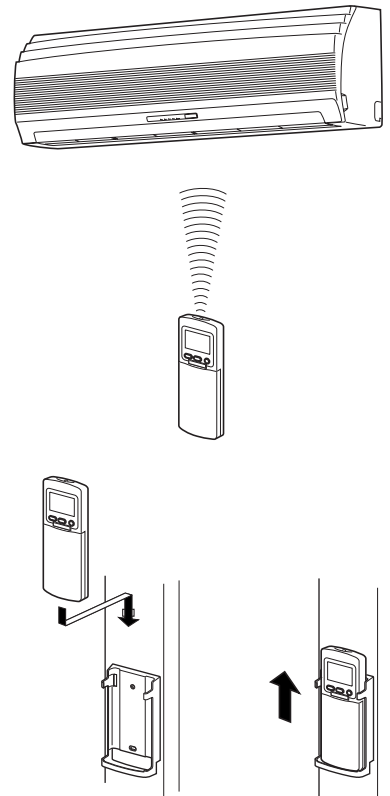
### Remote control holder

#### Installing the remote control holder

- Before you actually install the remote control holder on a wall or pillar, check whether the remote control signals can be received by the indoor unit.

#### Mounting and removing the remote control

- To mount the remote control, hold it parallel to the remote control holder and push it in fully. To remove the remote control, slide the remote control upwards and out from the holder.



## AUTOMATIC OPERATION

When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating, or fan only operation depending on the room temperature. (☞ see page 15.)  
In addition, fan speed and louver are automatically controlled.

### Start

#### ① START/STOP button

Press this button to start the air conditioner.

#### ② AUTO button (AUTO)

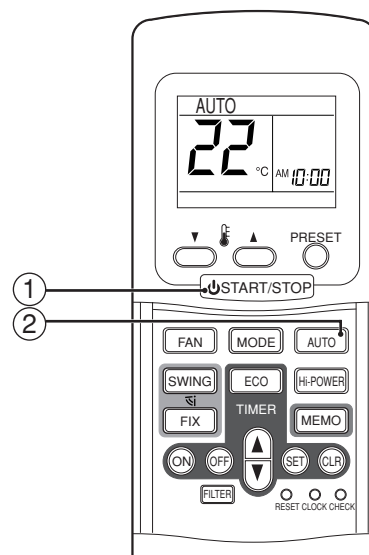
Press AUTO button.

- The OPERATION lamp (green) on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is selected in accordance with the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually.  
Temperature, fan speed and louver position can be changed and when it is changed, MODE is also changed from AUTO to A.  
At the same time, fan speed and louver positioning indications are indicated.

### Stop

#### START/STOP button

Press this button again to stop the air conditioner.



## AUTOMATIC OPERATION (AUTO CHANGEOVER)

When you set the air conditioner in A mode or switch over from AUTO operation because of some settings change, it will automatically select cooling, heating, or fan only operation depending on the room temperature. (☞ see page 15.)

### Start

#### ① START/STOP button

Press this button to start the air conditioner.

#### ② Mode select button (MODE)

Select A.

#### ③ Temperature button (▼ ▲)

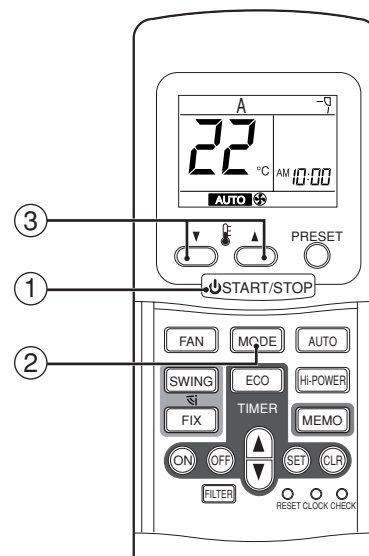
Set the desired temperature.

- The OPERATION lamp (green) on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is selected in accordance with the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- When you select the A mode, it is unnecessary to set the fan speed. The FAN speed display will show AUTO and the fan speed will be automatically controlled.
- If the A mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually.

### Stop

#### START/STOP button

Press this button again to stop the air conditioner.



# COOLING/HEATING/FAN ONLY OPERATION

## Start

### ① START/STOP button

Press this button to start the air conditioner.

### ② Mode select button (MODE)

Select Cool ❄️, Heat ☀️, or Fan only 🌀.

### ③ Temperature button (↑ ↓)

Set the desired temperature.

Cooling 21°C or higher.

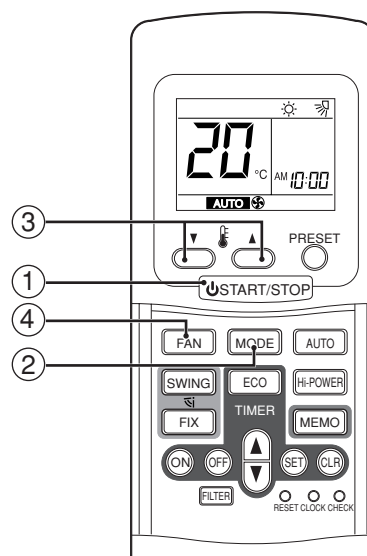
Heating 28°C or lower.

When the air conditioner is in FAN ONLY operation, the temperature display is not indicated.

### ④ Fan speed button (FAN)

Select one of "AUTO" LOW ▬, LOW+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, HIGH ▬▬▬▬▬

- The OPERATION lamp (green) on the display panel of the indoor unit goes on. And operation starts after approximately 3 minutes. (if you select FAN ONLY mode, the unit will start immediately.)
- The 🌀 : Fan only mode does not control temperature. Therefore, perform only steps ①, ② and ④ to select this mode.



## Stop

### START/STOP button

Press this button again to stop the air conditioner.

# DRY OPERATION

## Start

### ① START/STOP button

Press this button to start the air conditioner.

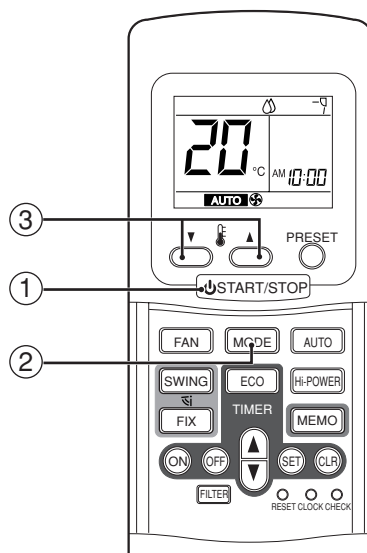
### ② Mode select button (MODE)

Select DRY ☀️

### ③ Temperature button (↑ ↓)

Set the desired temperature.

- The fan speed display indicates AUTO.
- The OPERATION lamp (green) on the display panel of the indoor unit lights, and operation starts after approximately 3 minutes.



## Stop

### START/STOP button

Press this button again to stop the air conditioner.

# Hi POWER OPERATION

## High power (Hi POWER)

- The Hi POWER (high power operation) mode automatically controls room temperature, air flow and operation mode so that the room is quickly cooled in summer and warmed in winter. (☞ see page 15.)

## Setting Hi POWER mode

### ① Hi POWER button

Press the Hi POWER button. The Hi POWER lamp (green) on the display panel of the indoor unit lights up. At the same time, the “Hi POWER” mark on the remote control is indicated.

## Canceling Hi POWER mode

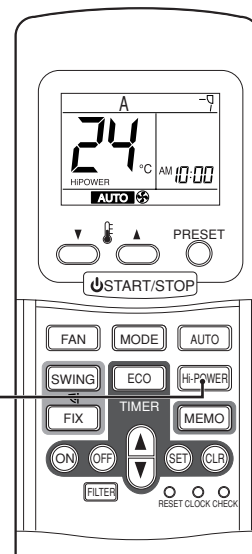
### ① Hi POWER button

Press the Hi POWER button once again.

The Hi POWER lamp on the display panel of the indoor unit lights goes out. At the same time, the “Hi POWER” mark on the remote control goes out.

## CAUTION

The Hi POWER mode cannot be activated in the DRY and FAN ONLY operation and when the ON TIMER operation is reserved.



# TIMER OPERATION

## ON timer and OFF timer

### Setting TIMER

#### ① ON/OFF TIMER button

Press the ON or OFF TIMER buttons as required.

- The previous timer setting is displayed and flashes along with ON/OFF TIMER display.

#### ② TIMER button

Press the TIMER  button.

Set the timer to the desired time.

Each press of the TIMER button changes the time in ten minute steps.

Pressing the TIMER button continually changes the time in one hour steps.

#### ③ SET button


Press the SET  button to set the timer.

The timer time is indicated and the timer starts.

#### ④ CLR button

Press the CLR  button to cancel the timer setting.

## CAUTION

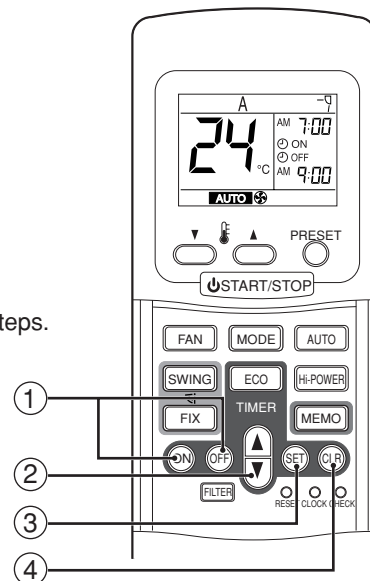
- When you select the timer operation, the remote control automatically transmits the timer signal to the indoor unit at the specified time. Therefore, keep the remote control in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly.
- If you do not press the SET  button within 30 seconds after setting the time, the setting will be cancelled.

Once you select the timer operation mode, the settings are saved in the remote control.

Thereafter, the air conditioner will start operating under the same conditions when you simply press the ON/OFF button of the remote control.

If the clock display is flashing, you cannot set the timer.

Follow the instructions in the section “SETTING THE CLOCK” on page 6 to set the clock, and then set the timer.



## Combined timer (Setting both ON and OFF timers simultaneously)

### OFF timer → ON timer

#### (Operation → Stop → Operation)

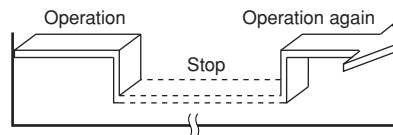
This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to sleep, and start it again in the morning when you wake up or you return home.

Example:

To stop the air conditioner and start it again next morning.

#### Setting combined TIMER

- (1) Press the OFF (OFF) button.
- (2) Press the TIMER (TIMER) button to adjust the OFF timer.
- (3) Press the ON (ON) button.
- (4) Press the TIMER (TIMER) button to adjust the ON timer.
- (5) Press the SET (SET) button.



### ON timer → OFF timer

#### (Stop → Operation → Stop)

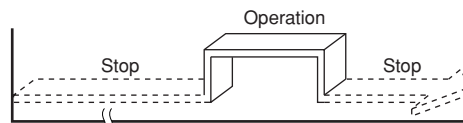
You can use this setting to start the air conditioner when you wake up and stop it when you leave the house.

Example:

To start the air conditioner next morning and stop it.

#### Setting combined TIMER

- (1) Press the ON (ON) button.
- (2) Press the TIMER (TIMER) button to adjust the ON timer.
- (3) Press the OFF (OFF) button.
- (4) Press the TIMER (TIMER) button to adjust the OFF timer.
- (5) Press the SET (SET) button.



- Either ON or OFF timer function which is closer to the current time, is activated first.
- If the same time is set for both ON and OFF timers, no timer operation is performed. Also, the air conditioner may stop operating.

## Every day combined timer (setting both ON and OFF timer simultaneously and activate every day.)

This feature is useful when you want to use combined timer at the same time every day.

#### Setting combined TIMER

- (1) Press the ON (ON) button.
- (2) Press the TIMER (TIMER) button to adjust the ON timer.
- (3) Press the OFF (OFF) button.
- (4) Press the TIMER (TIMER) button to adjust the OFF timer.
- (5) Press the SET (SET) button.
- (6) After step (5), an arrow mark (↑ or ↓) flashes for about 3 seconds and during this flashing, press the SET (SET) button.

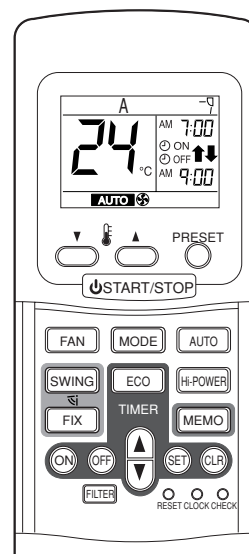
- During the every day timer is activating, both arrows (↑, ↓) are indicated.

#### Cancel the timer operation

Press the CLR (CLR) button.

#### Clock display

During the TIMER operation (ON-OFF, OFF-ON, OFF timer) clock display is disappeared so as to show the setting time. To see the present time, press SET button briefly and the present time is displayed about 3 seconds.





# MEMORY/PRESET OPERATION

Memorize the frequently used operation setting by the MEMO button for convenience.

Start the air conditioner in the operation mode which you want the remote control to memorize.

Press the button as follows while the air conditioner is in operation.

## ① MEMO button

Press this button briefly to standby memorizing the setting.

All the icons currently displayed except for the clock display and

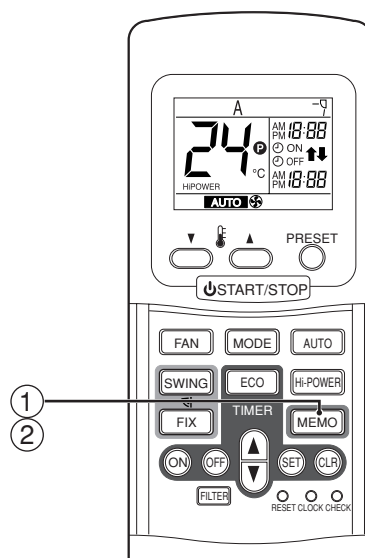
Ⓟ mark flashes.

## ② MEMO button

Press and hold the MEMO button for more than 3 seconds while the display flashes.

The Ⓟ mark is indicated and the setting is memorized.

- If you do not press the MEMO button within 3 seconds or if you press another button, the MEMORY setting is cancelled.
- Operation modes which can be memorized with the MEMO button are MODE, Temperature, FAN, TIMER and Hi POWER.

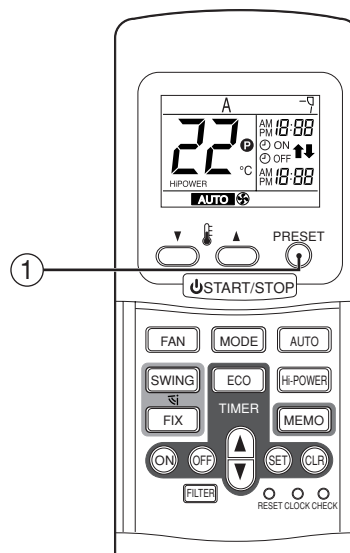


To operate the air conditioner with the setting memorized by the MEMO button.

## ① PRESET button

Press the PRESET button. The setting memorized with the MEMO button will be indicated and the air conditioner operates with regards to the setting.


- The OPERATION lamp (green) on the display panel of the indoor unit goes on, and operation starts after approximately 3 minutes.
- Initial setting:  
MODE : AUTO  
Temperature : 22



# ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION

- Adjust the air flow direction properly. Otherwise, it might cause discomfort and make the room temperature uneven.
- Adjust the vertical air flow using the remote control.
- Adjust the horizontal air flow manually.


## Adjust the vertical air flow

The air conditioner automatically adjusts the vertical air flow direction in accordance with the operating conditions when AUTO or A mode is selected. In case of A mode, the auto louver icon (  ) is indicated in the remote control display.

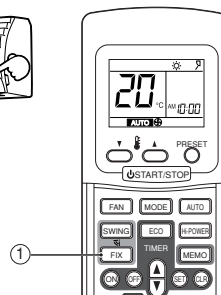
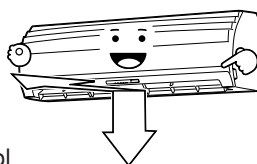
## To set the air flow direction you desire

Perform this function when the air conditioner is in operation.

### ① FIX button

Keep pressing or pressing briefly the FIX button on the remote control to move the louver in the desired direction. Louver position (  ) is indicated in the remote control display.


- Change the vertical air flow louver direction within the range indicated.
- In subsequent operations, the vertical air flow is automatically set in the direction to which you adjusted the louver using the FIX button.



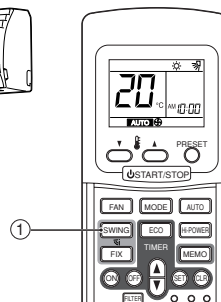
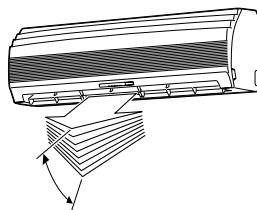
## To automatically swing the air flow direction

Perform this function when the air conditioner is in operation.

### ① SWING button

Press the SWING button on the remote control, swing icon (  ) is indicated in the remote control display.

- To stop the function, press the FIX button.
- To change the swing direction, press the FIX button and press the SWING button again.



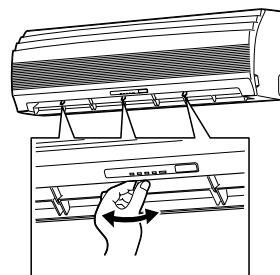
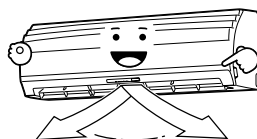
## CAUTION

- The FIX and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not in operation (including when the ON TIMER is set).
- Do not operate the air conditioner for long hours with the air flow direction set downward during the cooling or dry operation. Otherwise, condensation may occur on the surface of the vertical air flow louver and cause dew dripping.
- Do not move the vertical air flow louver manually. Always use the FIX button.  
If you move the louver manually, it may malfunction during operation.  
If the louver malfunctions, stop the air conditioner once, and restart.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the vertical air flow louver might not move for 10 seconds or so.

## Adjust the horizontal air flow

### Preparation:

- Take hold of the lever on the horizontal air flow louver and move them to adjust the air flow direction as required.
- You can adjust the air flow at the left, center, and right locations of the grilles.



# AUTO RESTART OPERATION

This air conditioner is equipped with an Automatic restarting facility which allows the air conditioner to resume the set operating conditions in the event of a supply power shutdown without the use of the remote control. The operation will resume without warning three minutes after the power is restored.

## INFORMATION

The AUTO RESTART OPERATION is not set to work on shipment from the factory, and so it is necessary to set it to function as required.

## HOW TO SET THE AUTO RESTART

To set the auto restart function, proceed as follows:

The power supply to the unit must be on the function will not set if the power is off.

To enable the auto restart function, push the TEMPORARY button continually for 3 seconds.

The air conditioner will acknowledge the setting and beep 3 times. The system will now restart automatically.

The above auto restart settings can be carried out:

(1) When the air conditioner is in stand-by (not running).

Push the TEMPORARY button for more than 3 seconds.

- The air conditioner starts to operate.  
The green lamp will be indicated.
- About 3 seconds after, the air conditioner beeps 3 times.  
The lamp will change from green to orange.
- The air conditioner is operating.

If the air conditioner is not required to run at this time, push the TEMPORARY button once more or use the remote control to stop the air conditioner.

(2) When the air conditioner is in operation.

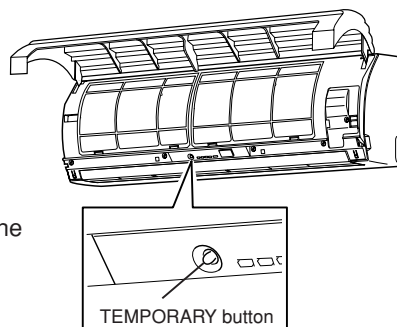
Push the TEMPORARY button for more than 3 seconds.

- The air conditioner stops operating.  
The green lamp goes off.
- The air conditioner beeps 3 times 3 seconds later, after pushing the button.
- The air conditioner stops.

If the air conditioner is not required to stop at this time, use the remote control to restart the air conditioner.

During the subsequent operation, the orange lamp is indicated.

- The auto restart operation will not accept an instruction if timer operation with the remote control is selected.
- The louver swing (AUTO) operation will not resume, after restarting the air conditioner by the AUTO RESTART OPERATION.



## HOW TO CANCEL THE AUTO RESTART

To cancel the auto restart operation, proceed as follows:

Repeat the setting procedure: the air conditioner will acknowledge the instruction and beep three times.

The air conditioner will now require to be manually restarted with the remote control after the main supply is turned off.

Cancellation is carried out:

(1) When the air conditioner is in stand-by (not running).

Push the TEMPORARY button for more than 3 seconds.

- The air conditioner starts to operate.  
The orange lamp will be indicated.
- About 3 seconds after, the air conditioner beeps 3 times.  
The lamp will change from orange to green.
- The air conditioner is operating.

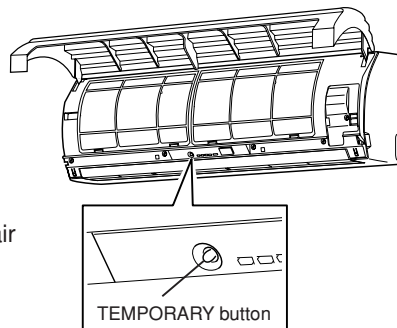
If the air conditioner is not required to run at this time, push the TEMPORARY button once more or use remote control to stop the air conditioner.

(2) When the air conditioner is in operation.

Push the TEMPORARY button for more than 3 seconds.

- The air conditioner stops operating.  
The orange lamp is turned off.
- About 3 seconds after, the air conditioner beeps 3 times.
- The air conditioner stops.

If the air conditioner is not required to stop at this time, use the remote control to restart the air conditioner. During subsequent operation, the green lamp is indicated.



# HOW THE AIR CONDITIONER WORKS

## Automatic Operation

- The air conditioner selects and operates in one of the operating modes of cooling, heating, or fan only, depending on the room temperature.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually.

Room temperature in operation	Operating condition	
The set temperature +1°C or higher (in case that the room is hot )	Cooling operation	Performs the cooling operation at a temperature 1°C higher than the setting.
The set temperature -1°C to +1°C	Fan only operation	Performs the fan only operation (low speed) while monitoring the room temperature. When the room temperature changes, the air conditioner will select the cooling or heating mode.
The set temperature -1°C or lower (in case that the room is cold )	Heating operation	Performs the heating operation at a temperature 1°C lower than the setting.

## Hi POWER operation

When you press the Hi POWER button during cooling, heating or A operation, the air conditioner will start the following operation.

- **Cooling operation**  
Performs the cooling operation lower than the setting temperature.  
When the room temperature is above the setting temperature, air flow is directed downward. In addition, fan speed is high\*. Once room temperature is within 1°C of the setting temperature, air flow is returned to its regular direction to cool the entire room with maximum efficiency.  
\* Noise level raises in accordance with fan speed.
- **Heating operation**  
Performs the heating operation at 2°C higher than the setting temperature.

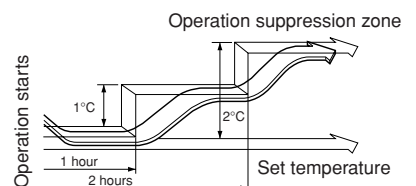
## ECO timer operation

When you press the ECO button during cooling, heating or A operation, the air conditioner will start the following operation.

The fan speed will be automatically controlled.

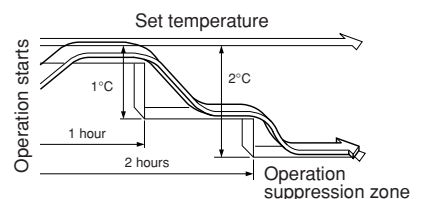
- **Cooling operation (⚙)**

In the operation suppression zone, where capacity is kept to the minimum, overcooling is prevented by raising the temperature setting by 1°C after 1 hour and by 2°C after 2 hours of operation. The room temperature is thus regulated between the operation suppression zone and the set temperature.



- **Heating operation (☀)**

In the operation suppression zone, where capacity is kept to the minimum, overheating is prevented by lowering the temperature setting by 1°C after 1 hour and by 2°C after 2 hours of operation. The room temperature is thus regulated between the set temperature and the operation suppression zone.



## DRY operation (☺)

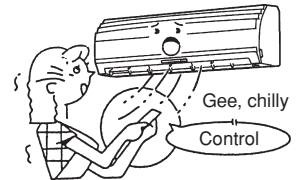
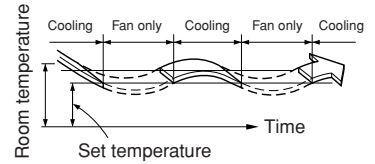
The dry mode will automatically select the cooling dry operation based on the difference between the set temperature and the actual room temperature.

### • Cooling dry operation

This operation is performed when the room temperature is higher than the set temperature.

The temperature is regulated while dehumidifying by repeated turning on and off of the cooling operation or fan only operation.

The fan speed display will indicate AUTO and low speed will be used.



## HINTS FOR ECONOMICAL OPERATION

### Maintain room temperature at comfortable level

#### Clean air filters

The clogged air filters impairs the performance of the air conditioner. Clean them once two weeks.

#### Never open doors and windows more often than necessary

To keep cool or warm air in the room, never open doors and windows more often than necessary.

#### Window curtains

In cooling, close the curtains to avoid direct sunlight.

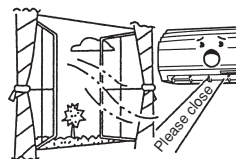
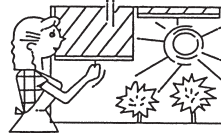
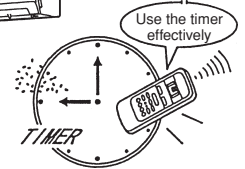
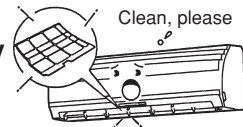
In heating, close the curtains to keep the heat in.

#### Use the timer effectively

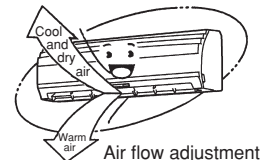
Set the timer for the desired operating time.

#### Get uniform circulation of room air

Adjust air flow direction for even circulation of room air.



Blows upward



Blows downward

## TEMPORARY OPERATION

### TEMPORARY operation

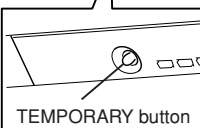
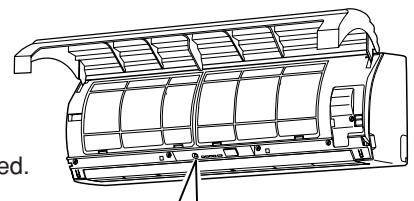
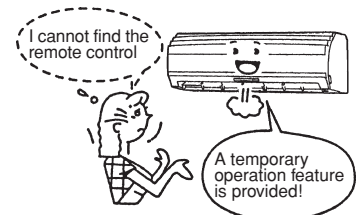
This function is used to operate the unit temporarily in case you misplace the remote control or its batteries are exhausted.

- Push the TEMPORARY button to start the air conditioner.
- While the substitute operation is set, the remote control operation is disabled.
- Continue to press the button for 10 seconds to start the cooling operation.

### Air filter reset

When the FILTER lamp on the air conditioner is indicated, it is time for cleaning. (The lamp will start to indicate, after every 1000 hours of operation.)

- The FILTER lamp will go out when the TEMPORARY button is pushed.
- The FILTER lamp will also go out when the FILTER button on the remote control is pressed. (☞ see page 4.)



# MAINTENANCE

## WARNING

Before you clean the air conditioner, be sure to turn off the circuit breaker, or main power switch.

### Cleaning of indoor unit and remote control

## CAUTION

- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote control.
- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty.
- Never use a damp cloth on the remote control.
- Do not use a chemically-treated duster for wiping or leave such materials on the unit for long. It may damage or fade the surface of the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.

### If you will not use the unit for at least 1 month

- (1) Operate the air conditioner in FAN ONLY mode for about half a day to dry the inside of the unit.
- (2) Stop the air conditioner and turn off the circuit breaker.
- (3) Remove the batteries from the remote control.

### Check before operation

## CAUTION

- Check that the air filters are installed.
- Check that the air outlet or inlet of the outdoor unit is not blocked.

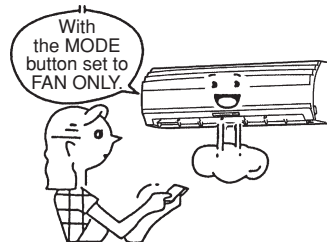
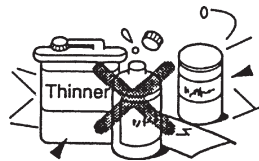
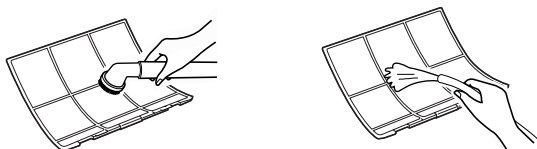
### Cleaning the air filter

Clean the air filters every 2 weeks.

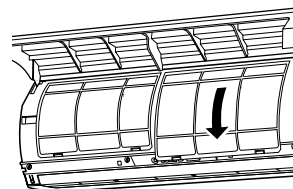
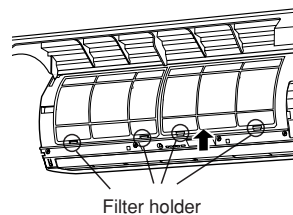
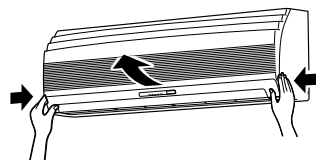
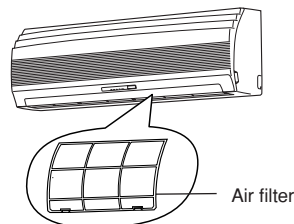
If the air filters are covered with dust, the performance of the air conditioner will deteriorate.

Clean the air filters as often as possible.

- 1** Open the air inlet grille.  
Lift the air inlet grille up to the horizontal position.
- 2** Take hold of the left and right handles of the air filter and lift it up slightly, then pull it downward to take it out from the filter holder.
- 3** Use a vacuum cleaner to remove the dust from the filters or wash them with water.  
If you wash the air filters, dry them in the shade.



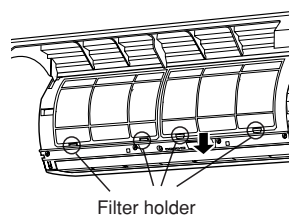
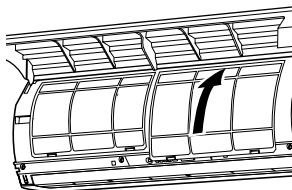
### FAN ONLY operation



**4** Insert the upper portion of air filter confirming to fit its right and left edges on the indoor unit until it is firmly set.

**5** Close the air inlet grille.

\* If the FILTER lamp on the indoor unit is indicated, press the FILTER button on the remote control or the TEMPORARY button on the indoor unit to turn off the lamp.



### Cleaning the air inlet grille

(1) Remove the air inlet grille.

Hold the two sides of the air inlet grille and open upwards. Move the center arm to the left and remove the grille.

(2) Wash it with water using a soft sponge or towel.

(Do not use metallic scrubbing brush or other hard brushes.)

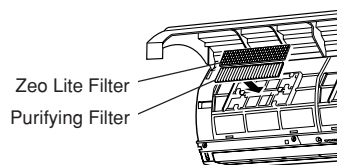
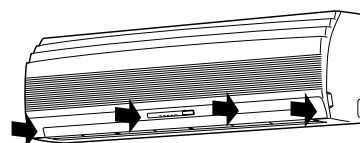
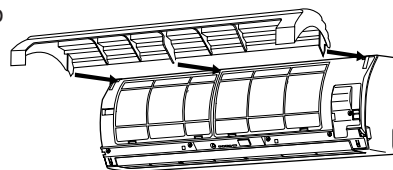
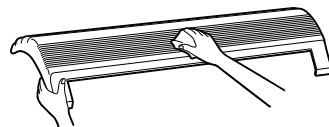
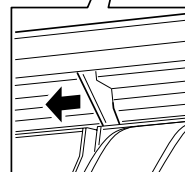
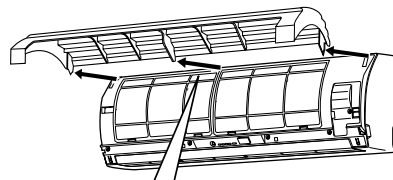
- Use of such hard objects will cause scratches on the surface of the grille, and the metal coating to peel off.
- If very dirty, clean the air inlet grille with a neutral detergent for kitchen use, and rinse it off with water.

(3) Wipe out water from the air inlet grille and dry it.

(4) Fit the left and right arms of the air inlet grille to the shafts on the two sides of the air conditioner and push in completely, and then push in the center arm.

(5) Check that the center arm has been completely inserted and close the air inlet grille.

- Push the arrow locations (four) at the bottom of the air inlet grille to check whether the grille is completely closed.



## INFORMATION

### Zeo Lite Filter

- Expose the zeo lite filter to the sun for six hours once every 6 months.
- If the filter is dusty, clean it with a vacuum cleaner.
- The deodorant performance of the filter will drop if they are very dirty with tobacco smoke, etc. due to extended use. It is recommended to replace the filter once every 3 years.  
Optional: Zeo lite filter (RB-A604DE)

### Purifying Filter

- Clean the purifying filter once every 2 weeks.
- If the filter is dusty, clean it with a vacuum cleaner.
- It is recommended to replace the filter once every 3 months so as to keep the purifying performance. When it is very dirty, replace it with new one even though the period of use is within 3 months.  
Optional: Purifying filter (RB-A602SE)

# AIR CONDITIONER OPERATIONS AND PERFORMANCE

## Three-minute protection feature

A protection feature prevents the air conditioner from being activated for approximately 3 minutes when it is restarted immediately after operation or when the power supply switch is set to on. This will protect the machine.

## Heating characteristics

### Preheating operation

The air conditioner will not deliver warm air immediately after it is started. Warm air flows out after approximately 5 minutes when the indoor heat exchanger warms up. (The PRE.DEF lamp is on during this intervals indicating the preheating operation.)

### Warm air control

When the room temperature reaches the set temperature, the fan indoor speed is automatically reduced to prevent a cold draft.

At this time, the outdoor unit will stop.

### Defrosting

If the outdoor unit is frosted during heating operation, defrosting is started automatically (for approximately 5 to 10 minutes) to maintain the heating effect, and the PRE.DEF lamp is on.

- The fans in both the indoor and outdoor units stop during the defrost operation.
- During defrost operation, defrosted water is drained from the bottom plate of the outdoor unit.

### Heating capacity

In the heating operation, heat is absorbed from outdoors and released into the room. That is called the heat pump system. When the outdoor temperature is too low, to use another heating apparatus in combination with the air conditioner is recommended.

### Consideration for accumulated snow

Select the position for the outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris. It is important that the air flow of the outdoor unit is not impeded as this will result in reduced heating or cooling performance. During the heating mode, and at sub-zero temperatures, the water drained off the outdoor unit as a result of the automatic defrost may accumulate and freeze. It is important that adequate drainage or a soak-way is provided.

### Power failure

Power failure during operation will stop the unit completely.

- The OPERATION lamp (green) on the indoor unit will start flashing when power is restored.
- To restart operation, push the START/STOP button on the remote control.
- Lightning or a car wireless telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn the power supply switch to off and then to on. Push the START/STOP button on the remote control to restart.

## Air conditioner operating conditions

For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions:

Cooling operation	Outdoor temperature: 15°C to 43°C
	Room temperature: 21°C to 32°C
	<b>CAUTION</b> Room relative humidity – less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation.
Heating operation	Outdoor temperature: -10°C to 24°C
	Room temperature: Less than 28°C
Dry operation	Outdoor temperature: 15°C to 43°C
	Room temperature: 17°C to 32°C

If the air conditioner is used in conditions other than above, safety protection features may come into operation.



# TROUBLES AND CAUSES

## CAUTION

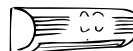
If any of the following conditions occur, stop the air conditioner immediately, set to off the main power switch and contact the dealer:

- The indicator lamps blink at short intervals (5 Hz). Reset the circuit breaker 2 to 3 minutes after the power main switch is turned off. Despite the above-mentioned resetting the lamps still continue going on and off.
- Switch operation are erratic.
- The main power fuse often blows out, or the circuit breaker is often activated.
- Foreign matter or water has fallen inside the air conditioner.
- Any other unusual condition is observed.

Before you ask for servicing or repairs, check the following points.

### Inoperative

- The power main switch is turned off.
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- The main power fuse has blown out.
- Stoppage of electric current.
- The batteries in the remote control are exhausted.
- ON timer is set.



### Poor cooling or heating performance

- The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.
- Doors or windows are opened.
- The air filter is clogged with dust.
- The louver is not at the correct position.
- The fan speed is set to low.
- The air conditioner is set in the DRY mode.
- The set temperature is too high. (In cooling operation)
- The set temperature is too low. (In heating operation)

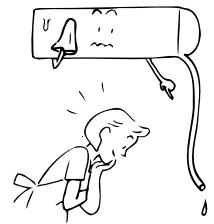


Recheck

Before you ask for servicing or repairs, check the following points.

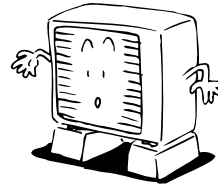
**The back of indoor unit is dewed.**

- Dewdrops on the back of the indoor unit are automatically collected and drained out.



**Indoor unit or outdoor unit makes a strange noise.**

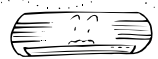
- When temperature sharply changes, the indoor or outdoor unit occasionally makes a strange noise (like tit-tack noise or flowing noise) because of expansion/contraction of parts or change of refrigerant flow.



**The room air is smelly.**

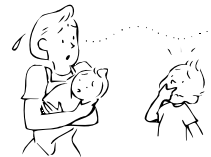
**A bad odor comes from the air conditioner.**

- Smells impregnated in the wall, carpet, furniture, clothing, or furs, are coming out.



**The OPERATION lamp goes on and off.**

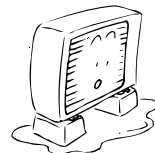
- The lamp goes on and off 1 Hz when power is restored after a power failure, or when the power main switch is set to on. Reset the circuit breaker to ON.



**Outdoor unit is frosted in heating operation.**

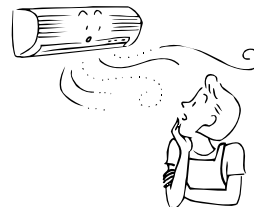
**Water is drained out of outdoor unit.**

- The outdoor unit is sometimes frosted in heating operation. In that case, the unit automatically performs defrosting (for 2 to 10 minutes) for raising the heating efficiency.
- In defrosting operation, both the indoor and outdoor units stop air flow.
- Hiss sound is heard when flow of the refrigerant is changed for defrosting.
- Resultant water of automatic defrosting in heating operation is drained out of the outdoor unit.



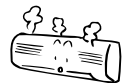
**Air flow changes though the FAN button is not set to the AUTO mode.**

- When the temperature of blown air goes down in heating operation, the air conditioner automatically changes or stops air flow from the indoor unit not to make persons in the room feel chilly.



**A white mist of chilled air or water is generated from the outdoor unit.**

- The indoor unit in cooling operation or the outdoor unit in defrosting operation occasionally steams.



**Automatic operation of vertical air flow louver.**

- When the room temperature or outdoor temperature is high in the heating operation, the vertical air flow louver once close and then set themselves automatically to the original set position again.



These are not failures.

# SPECIFICATIONS

Type			Reverse cycle, Split type			
Model			Indoor Unit		Outdoor Unit	
			RAS-07UKHP-E		RAS-07UAH-E	
Power supply			50Hz, 220-240 V~		50Hz, 220-240 V~	
Cooling capacity (kW)	CAPA.		2.10 ~ 2.15		2.70 ~ 2.75	
Heating capacity (kW)	CAPA.		2.25 ~ 2.30		3.12 ~ 3.15	
Cooling Amps	(A) AMP.		0.15 – 0.15	2.97 – 3.10	0.15 – 0.15	4.55 – 4.60
Cooling Watts	(W) WATT.		30 – 30	620 – 670	30 – 30	970 – 1020
Heating Amps	(A) AMP.		0.15 – 0.15	2.73 – 2.87	0.15 – 0.15	4.15 – 4.20
Heating Watts	(W) WATT.		30 – 30	570 – 620	30 – 30	860 – 880
Dimension	Width (mm)		790	660	790	770
	Height (mm)		275	530	275	530
	Depth (mm)		208	240	208	200
Net weight	(kg)		10	28	10	31

- The specifications may be subject to change without notice for purpose of improvement.  
The specified air-conditioning capabilities are based on the data determined under the following conditions:

### For cooling

Air-inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
27	19	35	24

### For heating

Air-inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
20	—	7	6

Type			Reverse cycle, Split type			
Model			Indoor Unit		Outdoor Unit	
			RAS-13UKHP-E		RAS-13UAH-E	
Power supply			50Hz, 220-240 V~			
Cooling capacity (kW)	CAPA.		3.55 ~ 3.60			
Heating capacity (kW)	CAPA.		4.25 ~ 4.30			
Cooling Amps	(A) AMP.		0.15 – 0.15		5.75 – 5.60	
Cooling Watts	(W) WATT.		30 – 30		1240 – 1290	
Heating Amps	(A) AMP.		0.15 – 0.15		5.70 – 5.65	
Heating Watts	(W) WATT.		30 – 30		1230 – 1300	
Dimension	Width (mm)		790		780	
	Height (mm)		275		538	
	Depth (mm)		208		300	
Net weight	(kg)		10		42	

- The specifications may be subject to change without notice for purpose of improvement.  
The specified air-conditioning capabilities are based on the data determined under the following conditions:

### For cooling

Air-inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
27	19	35	24

### For heating

Air-inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
20	—	7	6

# TROUBLES AND CAUSES (Concerning Remote Control)

Before you ask for servicing or repairs, check the following points.

## Setting Change Is Impossible

Symptoms	Causes	Reason and Disposal
The fan speed cannot be changed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the MODE indicated on the display is "AUTO".</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>AUTO</b></p>	When the automatic mode is selected, the air conditioner automatically selects the fan speed.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the MODE indicated on the display is "☹ : DRY".</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>☹ : DRY</b></p>	When dry operation is selected, the air conditioner automatically selects the fan speed. The fan speed can be selected during "⚙ COOL", "☀ HEAT" and "🌀 FAN ONLY".

## The Display Never Goes On

Symptoms	Causes	Reason
The temperature display does not go on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the MODE indicated on the display is "🌀 : FAN ONLY".</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>🌀 : FAN ONLY</b></p>	The temperature cannot be set during fan only operation.

## The Display Goes Off

Symptoms	Causes	Reason
The indication on the display disappears after a lapse of time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the timer operation has come to an end when the OFF TIMER is indicated on the display.</li> </ul>	The air conditioner stops since the setting time elapsed.
The TIMER display goes off after a certain period of time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the timer operation has started when the ON TIMER is indicated on the display.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>🕒 : ON</b></p>	When the time reaches the setting time for the ON timer operation, the air conditioner starts to operate automatically and the ON timer display goes off.

## The Signal Receiving Tone Does Not Sound

Symptoms	Causes	Reason
No receiving tone sounds from the indoor unit even when the START/STOP button is pushed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the signal transmitter of the remote control is properly directed to the receiver of the indoor unit when the START/STOP button is pushed.</li> </ul>	Direct the signal transmitter of the remote control to the receiver of the indoor unit, and then repeatedly press the START/STOP button.

